

NOTAS ACTUALES

BOLETIN INFORMATIVO DE LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

30 de marzo de 2010



El 8 de marzo se celebra el Día Internacional de la Mujer, y en Estados Unidos el mes de Marzo es el Mes de la historia de la mujer.

CONTENIDO

Mujeres de Coraje

Pág. 4



Joven boliviana culmina exitosa carrera en negocios internacionales con beca Fulbright.

pág. 6



EL MUNDO REFLEXIONA SOBRE EL PROGRESO DE LA MUJER Y LOS OBSTÁCULOS QUE PERSISTEN LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES, LA SALUD, Y LA VIOLENCIA DE GÉNERO SON ASUNTOS PENDIENTES



En marzo, el mundo observa el Día Internacional de la Mujer, y en Estados Unidos, el Mes de la historia de la mujer. Aunque la mujer ha hecho grandes avances en muchos aspectos en los que una vez estuvo marginada, todavía hay mucho trabajo que hacer en áreas como la educación, la salud y la violencia de género.

La secretaria de Estado Hillary Rodham Clinton prometió hacer de los asuntos de la mujer una pieza central en su término como secretaria. Durante su comparecencia de confirmación en el puesto habló sobre su preocupación respecto a las mujeres y las niñas, que componen la mayoría de la población sin educación y con salud precaria en el mundo.

“Si la mitad de la población continúa siendo vulnerable a la marginación económica, política, legal y social, nuestra esperanza de hacer avanzar la democracia y la prosperidad continuarán seriamente amenazadas”, dijo. “Todavía tenemos un

continúa en la pág. 2

largo camino por recorrer, y Estados Unidos debe continuar siendo una voz sin ambigüedades e inequívoca en apoyo de los derechos de la mujer en todos los países, regiones, y continentes”.

Desde que Barack Obama es presidente se han promovido firmemente los asuntos de la mujer tanto en Estados Unidos como en el extranjero. A comienzos de su presidencia, Obama creó una nueva posición en la Casa Blanca, ahora a cargo de Lynn Rosenthal, para asesorar al presidente y vicepresidente en asuntos de violencia doméstica y ataques sexuales en Estados Unidos. El presidente también creó una nueva posición en el Departamento de Estado de Estados Unidos: embajador en misión especial para asuntos mundiales de la mujer. Melanne Verbeke, que tiene una larga trayectoria trabajando en pro del avance de la mujer, fue nombrada en dicha posición para movilizar apoyo específico a los derechos de la mujer y combatir todas las formas de la violencia contra mujeres y niñas.

El enfoque de la secretaria Clinton en asuntos de la mujer se subrayó durante su visita a África en 2009, donde la violencia contra la mujer en zonas de conflicto es un problema. Allí ofreció apoyo a las víctimas de la violencia de género y anunció programas de asistencia para ayudarles. Después, al elogiar una resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, Clinton destacó que la violencia contra la mujer no debe verse como una característica desafortunada de la cultura, sino como un acto punible en el sistema criminal.

Además de asegurar que la mujer en el mundo esté libre de violencia de género, el Departamento de Estado se centra en el fomento de las oportunidades económicas para la mujer, a partir de las cuales suelen surgir los otros derechos y libertades. En un discurso ante el Congreso en el mes de octubre de 2009, Verbeke dijo que la mujer en muchas partes del mundo es “el motor del crecimiento económico” y tiende

a reinvertir los ingresos que puedan obtener en sus familias y comunidades.

“Cuando la mujer tiene sus derechos y una igualdad de oportunidades en materia de educación, salud y empleo digno, es el motor del progreso social y económico”, dejó claro Clinton en un comentario el pasado verano.

La secretaria Clinton asistirá a diversos eventos conmemorativos del Día Internacional de la Mujer.

Desde 1987, Estados Unidos ha celebrado cada mes de marzo el Mes Nacional de la Historia de la Mujer, pero la administración Obama, en los esfuerzos dirigidos por la secretaria Clinton, claramente hace de los asuntos de la mujer una preocupación de todo el año.

“Estoy convencido de que nuestras hijas pueden contribuir a la sociedad tanto como nuestros hijos”, ha dicho el presidente Obama. *“Nuestra prosperidad común avanzará al permitir que la humanidad en su totalidad, hombres y mujeres, alcancen su pleno potencial”.*



La Secretaria de Estado Hillary Clinton celebra el 30 aniversario del Proyecto de Historia de la Mujer con la vocera de la Cámara de Diputados Nancy Pelosi en el Hall del Capitolio, en Washington D.C. el 25 de marzo pasado (Foto Departamento de Estado).

OBAMA HONRA A MUJERES DE TODA CLASE Y CONDICIÓN QUE HAN CONTRIBUIDO A MEJORAR EL PAÍS

Innumerables mujeres han cambiado el curso de nuestra historia, y sus vidas reflejan determinación inquebrantable. Desde acudir a las urnas hasta romper barreras en campos atléticos y de batalla, la mujer estadounidense ha tenido una actitud decidida frente a la adversidad y superado obstáculos para alcanzar la plenitud de su éxito. El Mes de la Historia de la Mujer es una oportunidad para reconocer las contribuciones que la mujer ha aportado a nuestro país, y para rendir homenaje a aquellas que abrieron caminos para facultar a la mujer y lograr la igualdad.

Mujeres de toda clase y condición han mejorado sus comunidades y nuestro país. Sylvia Méndez y su familia defendieron su derecho a una educación y catalizaron la eliminación de la segregación racial de nuestras escuelas. La doctora Dorothy Height, que comenzó como una consejera en un gobierno municipal, ha dedicado su vida a forjar una sociedad más justa. Una de nuestras jóvenes heroínas, Caroline Moore, contribuyó a avances en astronomía al descubrir una estrella supernova a la edad de 14 años.

Cuando mujeres como éstas alcanzan su potencial, nuestro país como prospera en su totalidad. El deber de nuestro gobierno no es garantizar el éxito sino asegurar que todos los estadounidenses puedan alcanzarlo. Mi administración trabaja para cumplir esta promesa con iniciativas como el Consejo de la Casa Blanca para Mujeres y Niñas, que fomenta la importancia de tener en cuenta a mujeres y niñas en las políticas y programas federales. Este consejo está comprometido a asegurar que nuestro gobierno haga todo lo posible para brindar a nuestras hijas la oportunidad de alcanzar sus sueños.

A medida que seguimos adelante, debemos corregir desigualdades que persisten. La mujer conforma más del 50 por ciento de nuestra población pero

cuenta con menos de 17 por ciento de nuestros escaños en el Congreso. Más de la mitad de nuestros estudiantes universitarios son mujeres, sin embargo cuando terminan sus estudios, sus compañeros varones aún reciben salarios más altos en promedio por el mismo tipo de trabajo. La mujer también tiene de manera desproporcionada menos empleos en ciencia e ingeniería. Ese es el motivo por el cual mi administración lanzó nuestra campaña Educar para innovar, que inspira a jóvenes de todos los entornos a llevar a Estados Unidos a la vanguardia en ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas. Al aumentar la participación de la mujer en estos campos, fomentaremos una nueva generación de innovadoras que sigan los pasos de tres mujeres estadounidenses seleccionadas como ganadoras del Premio Nobel 2009.

El compromiso de nuestro país con los derechos de la mujer no debe terminar en nuestras propias fronteras, por lo que mi administración está haciendo del empoderamiento de la mujer a nivel mundial una columna central de nuestra política exterior. Mi administración creó la primera Oficina para Asuntos Mundiales de la Mujer y designó una embajadora en misión especial para dirigirla. Colaboramos con las Naciones Unidas y otras instituciones internacionales para apoyar la igualdad de la mujer y reducir la violencia contra mujeres y niñas, en especial en situaciones de guerra y conflicto. Nos estamos asociando a nivel internacional para mejorar el bienestar de la mujer por medio de inversiones en agricultura, nutrición y salud, así como en programas que facultan a la mujer para que contribuya al progreso económico y social en sus comunidades. Además, seguimos dando continuidad a los compromisos que hice en El Cairo para promover el acceso a la educación, mejorar la alfabetización y ampliar las oportunidades de empleo para mujeres y niñas.

Este mes, sigamos adelante con el legado de nuestras madres y abuelas.

A medida que honramos a las mujeres que han dado forma a nuestro país, debemos recordar que tenemos la tarea de escribir el siguiente capítulo en la historia de la mujer. Sólo si enseñamos a nuestras hijas que ningún obstáculo es demasiado grande para ellas, que ningún límite puede impedir su ascenso, las animaremos para que alcancen sus más grandes aspiraciones y consigan una igualdad verdadera.

POR TANTO, YO, BARACK OBAMA, presidente de los Estados Unidos de América, en virtud de la autoridad de que me invisten la Constitución y las leyes de Estados Unidos, proclamo por la presente el mes de marzo de 2010 como el Mes de la Historia de la Mujer. Exhorto a todos nuestros ciudadanos a que celebren este mes con programas, ceremonias y actividades apropiadas en honor de la historia, los logros y las contribuciones de las mujeres estadounidenses.

EN FE DE LO CUAL, firmo en este segundo día de marzo, del año de Nuestro Señor dos mil diez y de la independencia de los Estados Unidos de América el ducentésimo trigésimo cuarto.

Barack Obama



El Presidente Barack Obama abraza a la Secretaria de Salud y Servicios Humanos Kathleen Sebelius (izquierda) y a la vocera de la Cámara de Diputados Nancy Pelosi luego de firmar la Ley de Reforma de la Salud en la Casa Blanca el 23 de marzo. (Foto oficial de la Casa Blanca de Pete Souza)

MICHELLE OBAMA Y SECRETARIA CLINTON
RECONOCEN A DEFENSORAS DE DERECHOS HUMANOS

DEPARTAMENTO DE ESTADO RINDE HOMENAJE A MUJERES DE CORAJE

Washington — La primera dama Michelle Obama y la secretaria de Estado Hillary Rodham Clinton rindieron homenaje a mujeres activistas defensoras de derechos humanos de todo el mundo con el Premio Mujeres de Coraje de este año, durante una ceremonia especial realizada el 10 de marzo en el Departamento de Estado.

“Estas 10 mujeres han superado adversidad personal, amenazas, arrestos y agresión para dedicarse al activismo en pro de los derechos humanos”, dijo Melanne Verveer, primera embajadora en misión especial para Asuntos Mundiales de la Mujer, en sus declaraciones introductorias. “Estas heroicas personas han hecho del incremento de la libertad e igualdad en el mundo la labor de su vida, abarcando desde el esfuerzo por dar una mayor voz a mujeres con poca representación política en Afganistán hasta la documentación de abusos a los derechos humanos en Zimbabue”.

Las galardonadas este año son Shukria Asil de Afganistán, la coronela Shafiqah Quraishi de Afganistán, Androula Henriques de Chipre, la doctora Lee Ae-ran de Corea del Sur, Shadi Sadr de Irán, Ann Njogu de Kenia, Sonia Pierre de la República Dominicana, la hermana Marie Claude Naddaf de Siria, Jansila Majeed de Sri Lanka y Jestina Mukoko de Zimbabue.

El Premio Mujeres de Coraje fue establecido en 2007 por la entonces secretaria de Estado Condoleezza Rice para reconocer y honrar a mujeres de todo el mundo que hayan demostrado una valentía y liderazgo excepcionales en la promoción de los derechos y avance de la mujer.

Clinton dijo que las historias de las laureadas de este año son un recordatorio de cuanta labor queda por hacer para que todos los gobiernos respeten y protejan los derechos humanos. Dijo



Michelle Obama (derecha) y Hillary Clinton (izquierda) entregando el Premio Mujeres de Coraje 2010 a Sonia Pierre de la República Dominicana.

a las galardonadas con el premio que “estamos con ustedes... Nosotros aquí en el Departamento de Estado y la administración [Obama] tratamos de ser buenos socios... Esperamos con entusiasmo forjar relaciones con ustedes”.

Clinton subrayó que Estados Unidos vigilará la seguridad de las premiadas. “Enviamos un mensaje a sus gobiernos, que puede que no estén contentos de que ustedes estén aquí, de que los estaremos observando a ellos también”.

Michelle Obama elogió a las galardonadas por tomar riesgos y enfrentar dificultades que pocas personas están dispuestas a resistir. Observó que entre los invitados en el salón se encontraban jóvenes de una escuela local y del programa de asesoramiento de la Casa Blanca, que empareja jóvenes alumnas de escuelas

secundarias de la zona con asesoras parte del personal de la Casa Blanca durante un año.

“Escuchen detenidamente”, dijo Obama a las jóvenes mujeres, “porque si estas mujeres pueden resistir amenazas implacables, entonces seguramente todas ustedes pueden continuar adelante... Ninguna de ustedes es demasiado joven para empezar a marcar una diferencia”. Obama instó a las jóvenes mujeres estadounidenses a inspirarse en las ganadoras del premio Mujeres de Coraje.

Hablando en nombre de todas las premiadas, Jestina Mukoko de Zimbabue dijo que el Premio Mujeres de Coraje es “un mensaje de solidaridad que une a mujeres en todo el mundo... Al aceptar este premio, confirmamos que la mujer tiene un lugar en la lucha por la igualdad y la justicia”.

Asimismo, en la ceremonia de



La Secretaria de Estado Hillary Clinton y la Primera Dama Michelle Obama junto a las premiadas de este año con la Distinción Mujeres internacionales de Coraje en el Departamento de Estado el 10 de marzo. (Foto Departamento de Estado)

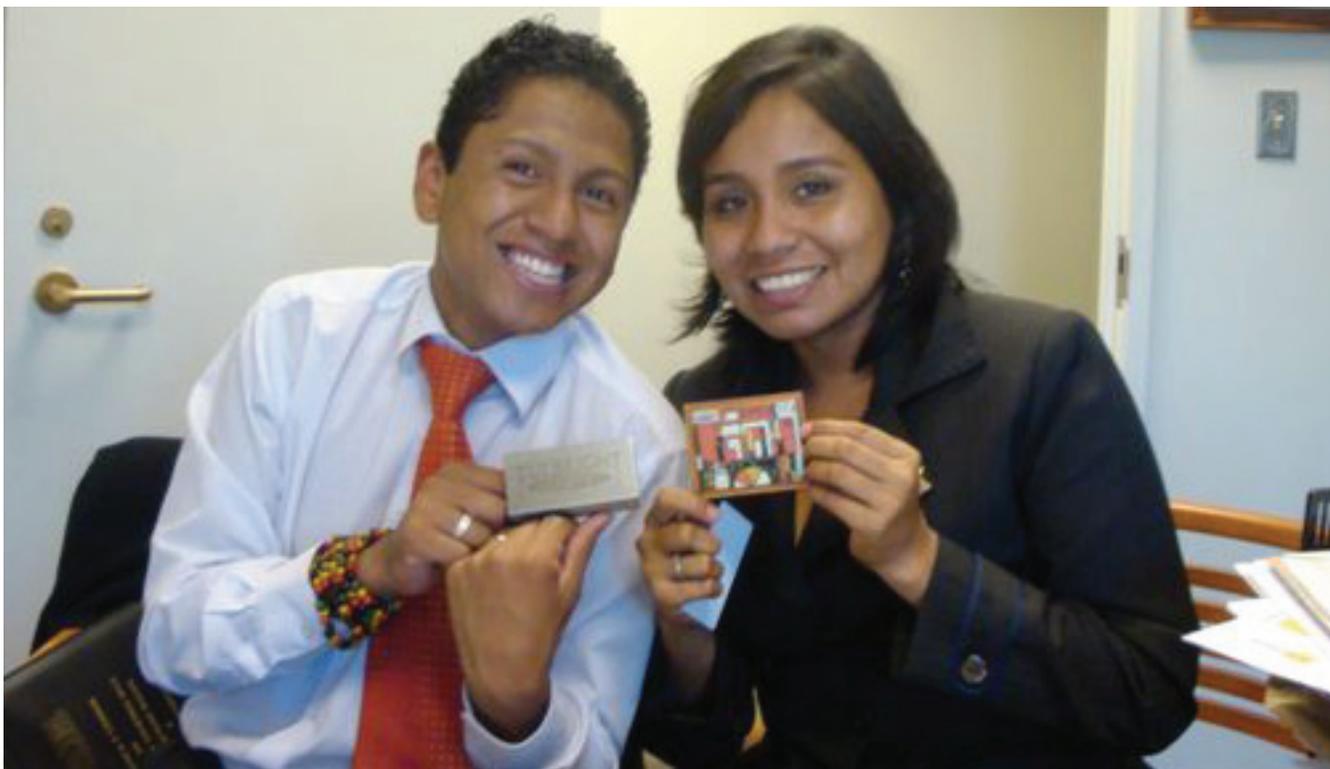
premiación se encontraba Andrea Jung, presidenta y directora ejecutiva de Avon, una compañía con 125 años de existencia que tuvo su comienzo al brindar a mujeres la oportunidad de alcanzar la independencia económica por medio de la venta de cosméticos. Jung anunció que la Fundación Avon para la Mujer presentó una subvención de 500.000 dólares al Fondo del Departamento de Estado para el Liderazgo Mundial de la Mujer, con la finalidad de apoyar programas diseñados para ayudar a acabar con la violencia en contra de la mujer.

Jung también dijo que la fundación donará otro 1,2 millón de dólares a Voces Vitales, una organización no gubernamental enfocada en capacitar a la mujer en todo el mundo en materia de liderazgo. Esa subvención reunirá a mujeres líderes de 15 países para compartir conocimientos en el impulso del progreso de la mujer en campos tales como el empresarial, gubernamental y de aplicación de la ley.

*En todo el mundo, las mujeres contribuyen a que las sociedades apoyen la libertad y los derechos humanos.
Muchas de ellas toman grandes riesgos.*



JOVEN BOLIVIANA CULMINA EXITOSA CARRERA EN NEGOCIOS INTERNACIONALES CON BECA FULBRIGHT



Patricia Gala Choque junto a Alejandro Fernandez, el otro becario que obtuvo una beca Fulbright este año para una maestría en resolución de conflictos, en la Embajada Americana de La Paz, antes de partir a los Estados Unidos para proseguir sus estudios superiores.

Haber obtenido la beca Fulbright, es de alguna manera para Patricia Gala Choque Artunduaga, la culminación de sus exitosos estudios en comercio y negocios. Ella es una estudiante a la que le gusta sobresalir y destacarse, no solamente en sus estudios sino en todo su variada actividad. Nació en Camiri y estudio comercio internacional en la Universidad Tecnológica Privada de Santa Cruz: “Me gradué con excelencia y un promedio final de cien puntos,” dice con orgullo. Sacó luego un título de técnico superior en finanzas de la Universidad Gabriel René Moreno y un diplomado en la UPSA. Participó en Juventud Canadá Mundo, un programa de voluntariado que busca estrechar lazos internacionales e incentivar trabajos comunales. Durante cuatro meses estuvo en Alberta trabajando como maestra voluntaria de matemáticas

y lenguaje en los dos primeros cursos de la primaria. Fue parte también del Programa Winter Institute de la Embajada de Estados Unidos y viajó a Estados Unidos a un curso intensivo de cinco semanas para jóvenes de origen indígena.

Patricia se considera a sí misma una mujer ambiciosa y emprendedora y ya ha trabajado en el área productiva y de desarrollo en una pequeña comunidad del sur, incentivando las ferias comunales, pero se ha dado cuenta que lo que más falta hace es un enfoque global de desarrollo sostenible e incentivar a los pequeños comunarios. A partir de ahí, decidió postular a una beca Fulbright para sacar una maestría en negocios internacionales en la Universidad de Brandeis, Massachusetts, y la obtuvo en octubre. “Mi desafío cuando vuelva a Bolivia es ayudar a las personas a

abrir su mentalidad; a no conformarse con lo que tienen y enseñarles a buscar la sostenibilidad de sus negocios y también enfocarme al cuidado del medio ambiente. Lo central es lograr conseguir una economía sostenible, de desarrollo productivo y que busque el bien común de la comunidad.”

Patricia considera que las becas Fulbright son un gran incentivo que el gobierno de Estados Unidos ofrece a los jóvenes de otros países ya que les ayuda a abrir sus mentes y les demanda un compromiso con su país a su retorno: “Lo que más deseo a mi vuelta es ser una parte activa del desarrollo de mi país porque tengo un gran compromiso y responsabilidad de trabajar en ese objetivo.”

EVENTOS DE LA EMBAJADA



ENTREGA DE CUATRO PUENTES EN ALTO BENI A TRAVÉS DEL PROGRAMA DE DESARROLLO INTEGRAL

El 23 del presente, el Viceministro de Coca y Desarrollo Integral, German Loza, el Viceministro de Defensa Social, Felipe Cáceres, y el Ministro Consejero de la Embajada Americana a.i. William Mozdzierz, visitaron la región de Alto Beni a objeto de hacer la entrega de cuatro puentes en el Municipio de Palos Blancos. En la foto, de izquierda a derecha aparece el Ministro Consejero Mozdzierz, la directora a.i. de USAID Cynthia Pruett y los viceministros Loza y Cáceres cortando la cinta inaugural. La construcción de los cuatro puentes responde a una prioridad identificada por el Municipio de Palos Blancos y las comunidades involucradas. Dichas obras fueron implementadas por el proyecto Caminos Vecinales, entidad ejecutora del Gobierno de Bolivia y dependiente del Viceministerio de la Coca y Desarrollo Integral. Aproximadamente 623 familias de 16 comunidades del citado municipio se beneficiarán con la construcción de estos puentes, cuyo costo total asciende a aproximadamente \$417.166 dólares que incluye contribuciones de USAID, el Municipio de Palos Blancos y las comunidades. Desde el 2006 hasta el 2009, Caminos Vecinales ha ayudado a mantener o mejorar 504 kms. de caminos y construido 26 puentes en Palos Blancos con una inversión aproximada de 2.3 millones de dólares.

ESCENAS DE NORTEAMERICANOS NATIVOS EN EL MUSEO SAN FRANCISCO

Esta muestra es una de las más representativas colecciones de fotografías de tomas excepcionales de Edward A. Curtis de nativos norteamericanos. La mirada de Edward S. Curtis, legada en su fotografía, probablemente contribuya con más respuestas que la observación disciplinada y fría de un antropólogo.

La exposición "Escenas de Norteamericanos Nativos" se abrió el 18 de marzo en el Museo San Francisco y permanecerá hasta el 12 de abril. Abrieron la muestra, el Encargado de Negocios, John Creamer y el Viceministro de Interculturalidad Miguel Peña Guajá, junto al Director del Museo Jose Luis Rios.



GRUPO MILITAR DONO EQUIPO DE LABORATORIO A CLINICA EN EL ALTO

Como parte del programa de Ayuda Humanitaria del Grupo Militar de la Embajada de los Estados Unidos, (de izq. a derecha) el Doctor Ariaga director de la clínica; el Ministro Consejero, a.i., William Mozdzierz; el Comandante del Grupo Militar, Coronel Gary Garay y el Jefe de la Sección Naval y Aérea, Randy de Leon, hicieron entrega de un equipo de laboratorio para la clínica materno-infantil de la Urbanización Mercedario Tres-Fonvis, construida también bajo el mismo programa y entregada en mayo del año pasado a la ciudad de El Alto. El equipo consiste de dos centrifugas para realizar exámenes de sangre y hemoglobina; un esterilizador y un microscopio. El flamante equipo servirá para realizar análisis médicos no solo a los cinco mil habitantes actuales de la zona Mercedario Tres, sino también a las zonas vecinas de San Felipe de Seque, Sector Ocho y todo el distrito Seque.

NUEVO SISTEMA ELECTRONICO PARA SOLICITAR VISA A LOS ESTADOS UNIDOS

Con el propósito de simplificar el proceso de solicitud de visa, de no inmigrante, a los Estados Unidos se ha creado un sistema único para llenar un sólo formulario.

A partir del 1 de abril, todos los interesados en solicitar visa de no inmigrante a los Estados Unidos deberán ingresar a la página en red de la Embajada de EE.UU. (<http://bolivia.usembassy.gov>) e ingresar a la casilla VISAS, donde hallará la **Solicitud Electrónica para Visa de No Inmigrante DS-160**.

Para llenar este formulario es importante tomar en cuenta dos nuevos aspectos: el formulario está en inglés, pero tiene un sistema de traducción automática, es decir, que al apoyar el cursor en una palabra u oración el sistema hace una traducción al idioma que está predeterminado de acuerdo a la región desde donde se está solicitando la visa. Las respuestas pueden ser en inglés o en español. El segundo aspecto es que el solicitante deberá cargar su foto en el sistema computarizado al momento de proceder con el llenado del formulario.

Este nuevo sistema es fácil y el solicitante debe recordar que es clave elegir correctamente el país desde donde se solicitara la visa. Antes de llenar el formulario tenga a mano su pasaporte, la visa a EE.UU. si esta se venció y toda aquella información relativa a su estadía en EE.UU. Estos documentos lo ayudaran a ser preciso al llenar sus datos. Es recomendable grabar (save o guardar) constantemente los datos en el formulario, para evitar que por algún accidente éstos se borren. Una vez que concluya el llenado de sus datos, en unos 20 minutos aproximadamente, deberá imprimir la página de confirmación que genera el sistema al momento de haber transmitido dicho documento.

El proceso de solicitud a visa sigue siendo el mismo, solo el llenado del formulario cambia. Como siempre la persona debe solicitar una cita a través del centro de llamadas, hacer el pago por el proceso de visa en el banco Bisa, llenar su formulario, presentarse a una entrevista y si su visa fue aprobada recibir su pasaporte vía DHL. El día de su entrevista, deberá presentarse con la página de confirmación de llenado del formulario que contiene el código de barra, la carta de confirmación de cita que otorga el centro de llamadas, el recibo del Banco Bisa, una foto 5 x 5 cm en fondo blanco y la documentación de respaldo a la aplicación de visa.

Si requiere información detallada sobre el formulario DS-160 por favor visite el siguiente link: http://travel.state.gov/visa/frvi/forms/forms_4401.html. Si el solicitante tiene alguna duda adicional o pregunta puede enviar un correo electrónico a la dirección consularlapaz@state.gov y en 24 horas recibirá la respuesta

SECCIÓN DE PRENSA Y CULTURA
EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS
CASILLA 425
LA PAZ, BOLIVIA

